

ARTEMIS 2000 VARIO



QUALITY SINCE 1933

PUŠKOVÝ DALEKOHLED
RIFLESCOPE
ZIELFERNROHR
LUNETTE DE TIR
CANNOCCHIALI DA MIRA

Standardní provedení záměrného obrazce
Standard model of reticle
Standardausführung des Absehens
Modèle standard de la mire

obr.
Fig.
Abb.
fig.



Puškový zaměřovací dalekohled **ARTEMIS 2000 VARIO** byl navržen a vyroben s nejvyšší péčí nejlepšími odborníky akciové společnosti **Meopta - optika, a.s.** V celkové stavbě dalekohledu **ARTEMIS 2000 VARIO** jsme zúročili naše bohaté konstrukční a technologické zkušenosti i více než sedmdesátiletou tradici **Meopty**. Dalekohled **ARTEMIS 2000 VARIO** je vyroben z vysoce kvalitních materiálů, pro optické prvky je použito jakostního optického skla.

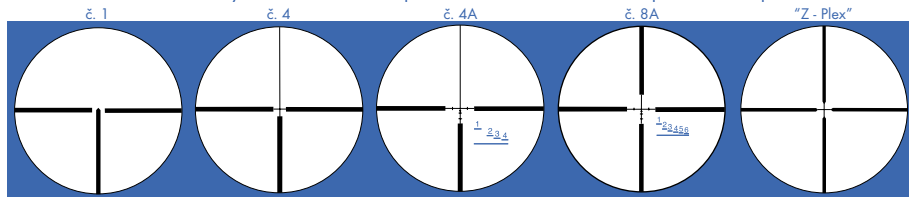
Popis přístroje

Puškový zaměřovací dalekohled **ARTEMIS 2000 VARIO** se používá jako doplněk loveckých zbraní různého typu. Dalekohled vytváří zvětšený, stranově i výškově správně orientovaný obraz pozorovaného cíle a ve spojení se střelnou zbraní několikanásobně zpřesňuje střelbu na větší vzdálenosti. Pro přesné zaměření cíle slouží záměrný obrazec.

Meopta - optika, a.s. nabízí k dalekohledům **ARTEMIS 2000 VARIO** celkem 5 typů záměrných obrazců (viz dále).

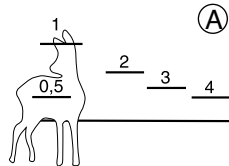
Těleso přístroje tvoří dvoudílný ocelový tubus (**obr. 2-7**). Otáčením okulárové části (**obr. 2-4**) lze optický systém zaostřit podle potřeby zraku v rozmezí ± 3 D. Okulár je opatřen pryžovým návlekiem chránícím před možným poraněním oka. Pro výškovou i stranovou rektifikaci záměrného obrazce při nástřelu zbraně s dalekohledem slouží točítka (**obr. 2-1**) se záskokovým mechanismem, pomocí nichž lze měnit úhel zacílení. Dalekohled se vyrábí ve vodotěsném provedení. Proti orosení vnitřních optických ploch je dalekohled plněn inertním plynem.

Další možnosti záměrných obrazců * Examples of reticles * Absehenbeispiele * Exemples des mires



Děkujeme Vám za důvěru ve značku
Meopta

ARTEMIS 2000 VARIO



Ⓐ

Legenda k obrázku 2 Legend to Fig. 2

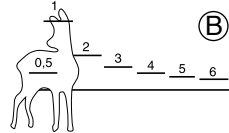
- 1-** točítka výškové a stranové rektifikace
- turrets for elevation and windage adjustments
- Drehknöpfe der Höhen- und Seitenrektifikation
- tambours du réglage en hauteur et en direction

- 2-** křížové šrouby
- cross head screws
- Kreuzschlitzschrauben
- vis à tête cruciforme

- 3-** objímka zvětšení
- rotating ring for magnification
- Drehring der Vergrößerung
- bague rotative pour la magnification

- 4-** okulár
- eyepiece
- Okular
- oculaire

ARTEMIS 2000 VARIO



Ⓑ

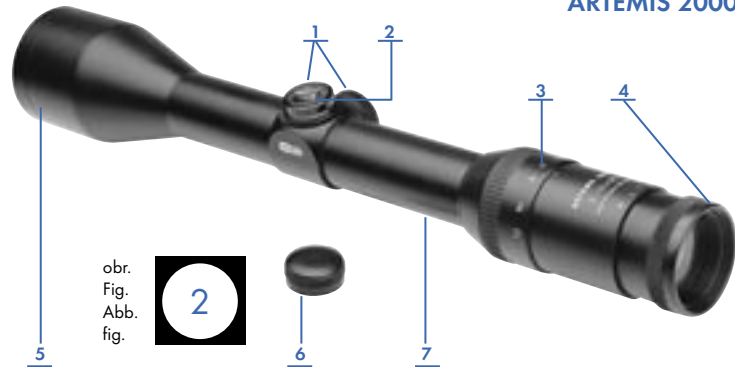
Legende zum Abb. 2 Légende de la fig. 2

- 5-** objektiv
- objective
- Objektiv
- objectif

- 6-** krytka točitek rektifikace
- cap of adjusting turrets
- Kappe der Rektifikationsdrehknöpfe
- calotte de protection des tambours de réglage

- 7-** tubus Ø 30 mm
- tube Ø 30 mm
- Tubus Ø 30 mm
- tube Ø 30 mm

ARTEMIS 2000 VARIO



Použití přístroje

Přípevnění dalekohledu ke zbrani a nástřel kompletu zbraň - dalekohled, doporučujeme svěřit výrobci příslušné zbraně nebo profesionálnímu pracovišti (puškaři) zabývajícímu se těmito službami.

Dalekohled **ARTEMIS 2000 VARIO** se upevňuje ke zbrani pomocí držáků za střední část tubusu (**obr.2-7**) se standardním průměrem 30 mm. Při výběru držáku doporučujeme poradit se s puškařem, který bude provádět montáž dalekohledu a nástřel zbraně.

Rektifikační mechanismus je přístupný po odšroubování krytek (**obr. 2-6**). Lze jej ovládat mincí. Pootočení o jeden záskok způsobí posun středu záměrného obrazce asi o 1 cm na 100 m. Poloha záměrného obrazce je přitom udržována ve středu zorného pole. Po povolení křížových šroubů (**obr. 2-2**) je možné ztotožnit nulový dílek točítka rektifikace se vztažným indexem na tělese dalekohledu.

Polohu dalekohledu na zbrani je třeba volit tak, aby oko při zacílení bylo ve vzdálenosti asi 75 mm od okuláru (**obr. 2-4**). V tomto místě se nachází výstupní pupila dalekohledu, v níž oko přehlédne celé zorné pole.

Objektiv (**obr. 2-5**) je při výrobě nastaven na optimální pozorovací vzdálenost 100 m. Zaostření okuláru na záměrný obrazec se provádí otáčením objímky okuláru (**obr.2-4**).

Požadované zvětšení lze plynule nastavit rýhovaným točítkem (**obr. 2-3**) se stupnicí, které je umístěno před okulárem.

Při používání dalekohledu v praxi dbejte, abyste jej nezamířili na sluneční disk. Při přímém pohledu na slunce hrozí trvalé poškození zraku!

Záměrný obrazec

Záměrné obrazce použitelné u dalekohledů **ARTEMIS 2000 VARIO** jsou uvedeny na **obr. 1**. Špička svislého ramene nebo průsečík tenkých čar určuje střed zorného pole

dalekohledu a při správném seřízení se zbraní také místo zásahu. Rozměry záměrných obrazců (s výjimkou obrazce typu "Z - plex") jsou voleny tak, aby umožňovaly jednoduchý odhad vzdálenosti cíle.

U záměrných obrazců č. 1 a 4 je volný interval mezi vodorovnými silnými rameny cca 70 cm na 100 m, (což vymezuje přibližně délku těla srnce v této vzdálenosti). Vejde-li se tedy trup srnce (nebo jakýkoliv jiný cíl se skutečnou délkou zhruba 70 cm) přesně mezi tato silná ramena, nachází se srnec ve vzdálenosti 100 m. Mezi vzdáleností cíle a velikostí jeho obrazu v dalekohledu platí přibližně nepřímá úměra, což v praxi znamená, že přesahuje-li trup srnce dvojnásobně interval silných ramen, nachází se ve vzdálenosti asi 50 m. Naopak vejde-li se trup srnce do intervalu silných ramen dvakrát, nachází se zvěř ve vzdálenosti okolo 200 m.

Záměrné obrazce č. 4A a 8A mají vzdálenost silných vodorovných ramen dvojnásobnou, t.j. 140 cm na 100 m.

Vodorovná tenká čára je navíc rovnoměrně rozdělena na 4 úsečky, jeden úsek tedy představuje 35 cm na 100 m. Interval mezi záměrným bodem a okrajem silné svislé čáry je rovnoměrně rozdělen na třetiny (jeden úsek představuje asi 23 cm na 100 m) a třetinový úsek nejbliž záměrnému bodu je rozdělen ještě na poloviny (představuje tedy dvakrát 11,5 cm na 100 m). Odhad vzdálenosti se provádí podobně jako u křížů č. 1 a 4. Je nutné si pouze uvědomit, že vzhledem ke dvojnásobné vzdálenosti silných vodorovných ramen zabere trup srnce ve vzdálenosti 100 m v dalekohledu interval mezi záměrným bodem (průsečíkem tenkých čar) a okrajem silné čáry. Záměrné obrazce č. 4A a 8A jsou navíc vybaveny dálkoměrnou stupnicí, která slouží k jednoduchému, rychlému, přitom však dostatečně přesnému odhadu vzdálenosti cíle.

Pro **ARTEMIS 2000 VARIO 1,5-6x42** je určena stupnice do 400 m (**viz obr. A**), pro typy ostatní je určena stupnice do 600 m (**viz obr. B**).

Na levé straně stupnice je výraznější číslice **0,5**, která říká, že do obrazce stupnice musíme umístit předmět, jehož skutečnou výšku odhadujeme na 0,5 m (např. část těla slunce od břicha po temeno hlavy). Příslušný cíl umístíme mezi základní čáru stupnice a jednu z očíslovaných rysek. Číslo nad ryskou, která se ztotožní s horním okrajem zmíněného cíle, udává jeho vzdálenost ve stovkách metrů. Slunce pozorovaný na dálkoměrné stupnici tak, jak je vidět na obrázku, by se tedy nacházel ve vzdálenosti cca 100 m.

Pokud leží horní okraj půlmetrového cíle mezi výškami dvou rysek, můžeme vzdálenost odhadovat jen hrubě podle toho, které rysce se víc blíží. Nepřesnost tohoto odhadu ve stometrovém rozmezí vzdálenosti však můžeme s klidným svědomím zanedbat, protože převýšení dráhy střely nedosahuje v tomto rozmezí významných hodnot.

Údržba a čištění

Puškový dalekohled **ARTEMIS 2000 VARIO** má robustní prachotěsnou a vodotěsnou konstrukci, avšak stejně jako jiné optomechanické přístroje vyžaduje opatrnou manipulaci a ochranu optických ploch proti poškození. Je-li dalekohled mimo funkci, je vhodné chránit vnější optické plochy krytkami.

Prach, usazený na mechanických částech dalekohledu, se odstraňuje jemnou látkou, prach na optických částech ofouknutím, případně lehkým otřením antistatickou utěrkou dodávanou v příslušenství. Po použití dalekohledu v dešti doporučujeme důkladné vysušení měkkou látkou.

Upozornění

V zájmu stálého vývoje si výrobce vyhrazuje právo změn a odchylek v průběhu výroby a tím i odchylek v textové, případně i obrazové části návodu.

Úplnost přístroje

- vlastní dalekohled **ARTEMIS 2000 VARIO**
- krytka objektivu a okuláru
- antistatická utěrka
- záruční list
- návod
- kartonové pouzdro

V případě potřeby odborné opravy nebo údržby se obraťte na servisní středisko:

Meopta - optika, a.s.
Kabelíkova 1
750 02 Přerov

ARTEMIS 2000 VARIO	1,5-6x42	2-8x42	3-9x42	3-12x50
Technické parametry	392 6514 306..	392 6514 307..	392 6514 309..	392 6514 308..
Zvětšení - proměnné v rozsahu	1,5-6x	2-8x	3-9x	3-12x
Optický průměr objektivu	42 mm	42 mm	42 mm	50 mm
Zorné pole	12,1°-3,9°(21,2-6,8m/100m)	9,4°-2,9°(16,5-5,1m/100m)	7,5°-2,6°(13,1-4,6m/100m)	6,3°-1,9°(11-3,4m/100m)
Rozsah rektifikace	min. 75'	min. 60'	min. 50'	min. 40'
Průměr výstupní pupily	13-7 mm	13-5,3 mm	13,8-4,7 mm	14,8-4,2 mm
Vzdálenost výstupní pupily	75 mm	75 mm	75 mm	75 mm
Celková délka	317 mm	335 mm	317 mm	357 mm
Dioptrický rozsah ostření okuláru	± 3D	± 3D	± 3D	± 3D
Průměr středního (upevňovacího) tubusu	30 mm	30 mm	30 mm	30 mm
Průměr tubusu objektivu	49 mm	49 mm	49 mm	57 mm
Průměr tubusu okuláru	42,5 mm	42,5 mm	42,5 mm	42,5 mm
Celková hmotnost	640 g	650 g	650 g	700 g
Dalekohled je dodáván v kartonové krabici s rozměry	70 x 85 x 400 mm			

The **ARTEMIS 2000 VARIO** riflescope has been designed and manufactured with greatest care by best specialists of the joint-stock company **Meopta - optika, a.s.** In overall construction of the **ARTEMIS 2000 VARIO** scope we made the best of our large constructional and technological experience and of the more than 70 years tradition of **Meopta**.

The **ARTEMIS 2000 VARIO** scope is made of high quality materials, a quality optical glass has been used for the manufacture of optical elements.

We thank for your confidence in the mark
Meopta.

Description of the instrument

The **ARTEMIS 2000 VARIO** sighting riflescope is used as complement of hunting weapons of various types. The scope creates an enlarged, in side and height correctly oriented image of the target being observed and in connection with the fire weapon it gives multiple precision to shooting at greater distances.

A reticle serves for precise sighting on the target. For **ARTEMIS 2000 VARIO Meopta - optika, a.s.** offers five reticle types (see hereafter).

The instrument body is formed by a two-piece steel tube (**Fig. 2-7**). By turning the eyepiece part (**Fig. 2-4**) the optical system can be focused in the range of $\pm 3 D$ range to suit the user's eye. The eyepiece is fitted with a rubber sleeve protecting the eye from possible injury.

In seasoning the weapon with scope, the elevation and windage adjustments of the reticle are effected by means of turrets (**Fig. 2-1**) with click mechanism, enabling to change the aiming angle.

The riflescope is produced in waterproof execution.

The scope is charged with inert gas in order to prevent dewing of optical surfaces.

Use of the instrument

Mounting the scope on weapon and seasoning the complete, weapon and scope, is recommended to be entrusted to the care of the manufacturer of the respective weapon or of a professional working site (gun-smith) dealing with these services.

The **ARTEMIS 2000 VARIO** scope is fastened to the weapon by means of mounts by the middle part of the 30 mm standard diameter tube (**Fig. 2-7**). For choosing the mount it is

recommended to consult the gun-smith who will carry out the mounting of the scope and the seasoning of the weapon.

The adjusting mechanism is accessible after unscrewing the caps (**Fig. 2-6**) and can be operated by means of a coin. Turning by one click makes the reticle center move by about 1 cm at 100 m, the reticle being maintained in the center of the field of view.

After loosening the screw which feature a cross head (**see Fig. 2**) it is possible to bring the null division on the rectification knob against the corresponding index situated on the riflescope body.

The scope position on the weapon is to be chosen so that with aiming the eye may be at a distance of about 75 mm from the eyepiece (**Fig. 2-4**). At this place is situated the exit pupil of the scope what enables the eye to see the full field of view. In manufacture the objective (**Fig. 2-5**) is adjusted to an optimum viewing distance at 100 m. Focusing of the eyepiece mount

(**Fig. 2-4**). The magnification required can be set continuously by means of the knurled knob (**Fig. 2-3**) situated in front of the eyepiece and equipped with a scale.

When using the scope in practice, care is to be taken that it may not be aimed on to the sun disk. Direct view of the sun bring about a lasting damage of sight!

Reticle

Reticles available with fixed power **ARTEMIS 2000 VARIO** scopes are presented in **Fig. 1**. The top end of the vertical arm or the intersection point of thin lines determines the center of the scope field of view and, if the scopes is correctly adjusted with the weapon also the impact place.

Dimensions of the reticles (with the exception of the "Z-plex" type reticle) are chosen so that may allow a simple estimation of the target.

With the reticles No. 1 and 4 the free space between the

horizontal heavy lines is about 70 cm at 100 m, this presenting approximately the length of roebuck body at this distance. That means, if a roebuck trunk (or any other target the real length of which is about 70 cm) subtends exactly the space between these heavy arms, then the roebuck is at a distance of 100 m. There is approximately in force an inverse proportion between the target distance and the size of its image in the scope, what means in practice that if the roebuck trunk size is double the space between the heavy arms of the reticle, then the roebuck is at a distance of about 50 m. On the contrary if the roebuck trunk goes twice into the space between the heavy arms, then the deer is at a distance of about 200 m.

The reticles No 4A and 8A feature the double distance of heavy horizontal arms, i.e. 140 cm at 100 m. In addition the horizontal thin line is uniformly divided into 4 segments, thus one segment presenting 35 cm at 100 m. The space between the aiming point and the edge of the vertical line is uniformly

divided into three parts (one segment presenting about 23 cm at 100 m) and the third segment nearest to the aiming point is still divided into halves (i. e. it presents twice 11,5 cm at 100 m). Estimation of distances is carried out in a similar way as with the crosses No. 1 and 4. It is only necessary to realize that in view of the double distance of heavy horizontal arms the roebuck trunk at a distance of 100 m will cover the space in the scope between the aiming point (intersection point of thin lines) and the edge of the heavy line.

The reticles No. 4A and 8A are, moreover, fitted with a distance scale which serves for a simple, quick and, nevertheless, sufficiently precise estimation of the target distance. For **ARTEMIS 2000 VARIO 1,5-6x42** there is available a scale up to 400 m (see Fig. A) and for other types the scale up to 600 m (see Fig. B).

On the left side of the scale is the more pronounced figure **0,5** which indicates that in the scale pattern should be located

an object the real height of which is estimated to be 0,5 metre (for example the part of the roebuck body from the belly to the head top). The respective target is to be located between the basic scale line and one of the numbered scale lines.

The number above the scale line which coincides with the upper edge of the said target gives its distance in hundreds of metres. The roebuck observed on the distance scale so as seem in the Figure should be at a distance of approximately 100 m.

If the upper edge of a half-metre target is located between the heights of two scale lines, the distance can be estimated only roughly according to which line the target is nearer. However, the inaccuracy of estimate in a hundred metres range of distances can be disregarded as in this range the superelevation of the bullet path does not reach significant values.

Maintenance and cleaning

The **ARTEMIS 2000 VARIO** riflescope has a robust dust-proof and water-proof construction; nevertheless, like other optomechanical instruments, it claims a careful handling and protection of optical surfaces from damage. If the scope is out of function, the outer optical surfaces should be protected by caps.

Dust deposited on mechanical part of the scope should be removed with a fine cloth, from optical parts it should be removed by blowing off or by light wiping with the antistatic cloth supplied with accessories. If the scope has been used in rainy weater, it is recommended to dry it out properly with a soft cloth.

Caution

In the interests of a continual product improvement the manufacturer reserves the right of changes and deviations during

production, and consequently also the right of deviations in the text and picture part of the instructions.

Completeness of the instrument

- **ARTEMIS 2000 VARIO** riflescope proper
- objective cap and eyepiece cap
- antistatic wiping cloth
- guarantee certificate
- instructions
- cardboard case

If a special repair or maintenance is needed, please refer to the service center:

Meopta - optika, a.s.

Kabelíkova 1
750 02 Přerov

ARTEMIS 2000 VARIO	1,5-6x42	2-8x42	3-9x42	3-12x50
Technical parameters	392 6514 306..	392 6514 307..	392 6514 309..	392 6514 308..
Magnification - variable in range	1,5-6x	2-8x	3-9x	3-12x
Optical diameter of objective	42 mm	42 mm	42 mm	50 mm
Field of view	12,1°-3,9°(21,2-6,8m/100m)	9,4°-2,9°(16,5-5,1m/100m)	7,5°-2,6°(13,1-4,6m/100m)	6,3°-1,9°(11-3,4m/100m)
Adjustment range	min. 75'	min. 60'	min. 50'	min. 40'
Exit pupil diameter	13-7 mm	13-5,3 mm	13,8-4,7 mm	14,8-4,2 mm
Exit pupil distance (eye relief)	75 mm	75 mm	75 mm	75 mm
Overall length	317 mm	335 mm	317 mm	357 mm
Dioptric focusing range of eyepiece	+ 3D	+ 3D	+ 3D	+ 3D
Diameter of the middle (fastening) tube	30 mm	30 mm	30 mm	30 mm
Diameter of objective tube	49 mm	49 mm	49 mm	57 mm
Diameter of eyepiece tube	42,5 mm	42,5 mm	42,5 mm	42,5 mm
Total mass	640 g	650 g	650 g	700 g
The scope is supplied in cardboard case of dimensions	70 x 85 x 400 mm			

Das Zielfernrohr **ARTEMIS 2000 VARIO** wurde von den besten Spezialisten der Aktiengesellschaft **Meopta - optika, a.s.** entworfen und mit grösster Sorge hergestellt. Im Gesamtbau des Fernrohres haben wir unsere reichen Konstruktions - und technologischen Erfahrungen aus der mehr als siebzigjährige Tradition der **Meopta** zur Geltung gebracht. Das Zielfernrohr **ARTEMIS 2000 VARIO** ist aus Hochqualitätsmaterialien hergestellt, zur Fertigung von optischen Elementen wurde hochwertiges optisches Glas verwendet.

Wir danken Ihnen für Ihr Vertrauen zu der Marke
Meopta

Beschreibung des Gerätes

Das Zielfernrohr **ARTEMIS 2000 VARIO** wird als Ergänzung zu den verschiedenartigen Jagdgewehrtypen verwendet. Das Fernrohr bildet ein vergrössertes, höhen - und seitenrichtiges Bild des zu beobachtenden Zieles und in Verbindung mit Schusswaffe verbessert es mehrmalig die Schiessgenauigkeit auf grössere Entfernungen.

Zum genauen Zielen dient ein Absehen. Zu den Zielfernrohren **ARTEMIS 2000 VARIO** bietet **Meopta - optika, a.s.** insgesamt 5 Typen von Absehen (siehe weiter) an.

Der Körper des Gerätes ist ein zweiteiliger Stahlrohr (Abb. 2-7). Durch Drehen des Okularteiles (Abb. 2-4) kann das optische System nach Sehbedarf im Bereiche von $\pm 3 D$ scharfeingestellt werden. Das Okular ist mit einer Gummimuffe zum Schutz vor möglicher Verletzung des Auges versehen.

Zur Höhen - und Seitenrektifikation des Absehens beim Einschliessen der Waffe mit dem Fernrohr dienen Drehknöpfe

(Abb. 2-1) mit einem Schnappmechanismus, mit deren Hilfe der Ziel-winkel geändert werden kann.

Das Zielfernrohr wird in einer wasserdichten Ausführung gefertigt.

Gegen Schwitzwasserbildung an internen optischen Oberflächen wird das Fernrohr mit Inertgas gefüllt.

Anwendung des Gerätes

Wir empfehlen, die Befestigung des Fernrohres zur Waffe und das Einschiessen des Komplexes, Waffe - Fernrohr, dem Hersteller der bezüglichen Waffe oder einer berufsmässigen Arbeitsstätte (einem Büchsenmacher), die sich mit diesen Diensten beschäftigt, zu anvertrauen.

Das Zielfernrohr **ARTEMIS 2000 VARIO** wird zu Waffe mit Hilfe von Haltern an dem mittleren Teile des Tubus **(Abb. 2-7)** mit Standarddurchmesser von 30 mm befestigt. Es wird empfohlen, sich bei der Auswahl des Halters mit dem

Büchsenmacher zu beraten, der die Montage des Fernrohres und das Waffeneinschiessen durchführen wird.

Der Rektifikationsmechanismus ist nach Abschrauben von Kappen **(Abb. 2-6)** zugänglich und kann mit einer Münze betätigt werden. Teilumdrehung um einen Einschnappschritt veranlasst die Bewegung der Absehenmitte ungefähr um 1 cm auf 100 m. Die Lage des Absehens wird dabei in der Mitte des Sehfeldes eingehalten.

Nach Lösen der Schrauben mit Kreuzkopf **(Abb. 2-2)** kann der Nullstrich des Drehknopfes der Rektifikation mit dem Bezugsindex am Fernrohrkörper zur Deckung gebracht werden.

Die Lage des Zielfernrohres an der Waffe ist so zu wählen, damit sich das Auge beim Zielen in der Entfernung von ungefähr 75 mm vom Okular befindet. In dieser Stelle befindet sich die Austrittspupille des Fernrohres, von wo das Auge ganze Sehfeld überschaut.

In der Herstellung wird das Objektiv **(Fig. 2-5)** auf optimale Beobachtungsentfernung von 100 m eingestellt.

Die Scharfeinstellung des Okulars auf das Absehen wird durch Drehen der Okularfassung **(Abb. 2-4)** durchgeführt.

Die gewünschte Vergrößerung kann stufenlos mit dem gerändelten Drehknopf **(Abb. 2-3)** eingestellt werden, der vor dem Okular angebracht und mit einer Skala versehen ist.

Bei Praxisbenutzung des Fernrohres ist zu beachten, dass es gegen die Sonnenscheibe nicht gezielt wird. Bei direktem Blick auf die Sonne besteht die Gefahr einer dauerhaften Beschädigung der Sehkraft!

Das Absehen

Die bei Fernrohren **ARTEMIS 2000 VARIO** mit tester Vergrößerung verfügbaren Absehtypen sind in **Abb. 1** dargestellt. Die Spitze des senkrechten Armes oder der Schnittpunkt von dünnen Linien bestimmt die Mitte des

Fernrohrsehfeldes und bei richtiger Abgleichung mit der Waffe auch die Einschlagstelle.

Die Absehenabmessungen (mit Ausnahme des Absehen - types "Z - plex") sind so gewählt, um eine einfache Abschätzung der Zielentfernung zu ermöglichen.

Bei Absehtypen Nr. 1 und 4 ist das freie Intervall Zwischen den waagrechten starken Armen (Querbalken) etwa 70 cm auf 100 m (was annähernd die Länge eines Rehbockkörpers in dieser Entfernung abgrenzt). Wenn also ein Rehbockrumpf (oder jedes beliebige andere Ziel mit wirklicher Länge von ungefähr 70 cm) genau zwischen diese Querbalken passt, befindet sich der Rehbock in der Entfernung von 100 m. Zwischen der Zielentfernung und der Grösse seines Bildes im Fernrohr gibt es annähernd eine indirekte Proportionalität, was in der Praxis bedeutet, dass wenn der Rehbockrumpf das Intervall zwischen den beiden Balkenenden doppelt einnimmt, dann befindet sich der Entfernung von ungefähr 50 m.

Umgekehrt wenn der Rehbockkrumpf in das Intervall zwischen den Querbalken zweimal hineingeht, dann befindet sich das Reh in der Entfernung von ungefähr 200 m.

Die Absehtypen Nr. 4A und 8A haben doppelte Entfernung der beiden Balkenenden, d.h. 140 cm auf 100 m. Die waagrechte dünne Linie ist noch dazu gleichmässig in 4 Abschnitte aufgeteilt, ein Abschnitt stellt also 35 cm auf 100 m dar. Das Intervall zwischen dem Zielpunkt und dem Rand der senkrechten starken Linie ist gleichmässig auf Drittel aufgeteilt (ein Abschnitt stellt etwa 23 cm auf 100 m dar) und der Drittelabschnitt am nächsten dem Zielpunkt ist noch auf Hälften aufgeteilt (er stellt also zweimal 11,5 cm auf 100 m dar). Die Abschätzung der Entfernung wird analog wie bei den Kreuzen 1 und 4 vorgenommen. Ae ist lediglich notwendig sich bewusst zu werden, dass hinsichtlich der Doppelentfernung der Querbalken der Rehbockkrumpf der Entfernung von 100 m im Fernrohr das Intervall zwischen dem Zielpunkt (Kreuzungspunkt

von dünnen Linien und dem Rand der starken Linie einnimmt.

Die Absehtypen Nr. 4A und 8A sind noch mit einer Entfernungsskala versehen, die zur einfachen schnellen, dabei aber genügend genauen Abschätzung der Zielentfernung dient. Für **ARTEMIS 2000 VARIO 1,5-6x42** ist die Skala bis 400 m (**sieh Abb. A**) für andere Type ist die Skala bis 600 m (**sieh Abb. B**) bestimmt.

Auf der linken Seite der Skala ist die Ziffer **0,5** mehr expressiv aufgeführt, die es andeutet, dass in die Skalenfigur ein Objekt plaziert werden muss, dessen wirkliche Höhe auf 0,5 Meter abgeschätzt wird (z. B. der Teil des Rehbockkörpers vom Bauch zum Kopfwirbel). Das betreffende Ziel wird zwischen die Grundlinie der Skala und eine der bezifferten Strichmarken plaziert. Die Ziffer über dem Striche, der sich in Koinzidenz mit dem oberen Rand des Zieles befindet, gibt seine Entfernung Hunderten Meter an. Der auf der Entfernungsskala beobachtete Rehbock, wie in der Abbildung gezeigt, würde

sich also in der Entfernung von 100 m befinden.

Wenn der obere Rand des Halbmeter-Zieles zwischen Höhen von zwei Strichen liegt, kann die Entfernung nur grob je nachdem abgeschätzt werden, welcher Strichmarke er sich am meisten annähert. Die Ungenauigkeit dieser Abschätzung im Hundert-meterbereich von Entfernungen kann jedoch vernachlässigt werden, da die Überhöhung der Fluhbahn der Geschosses in diesem Bereich keine bedautsamen Werte erreicht.

Wartung und Reinigung

Das Zielfernrohr **ARTEMIS 2000 VARIO** hat eine robuste staub- und wasserdichte Konstruktion, jedoch gleich wie andere opto-mechanische Geräte erfordert es vorsichtige Handhabung und Schutz der optischen Oberflächen vor Beschädigung. Wenn das Fernrohr ausser Funktion ist, ist es zweckmässig, seine äusseren optischen Oberflächen mit Kappen zu schützen.

Der an mechanischen Teilen des Fernrohres angesetzte Staub wird mit einem feinen Tuch, der Staub an optischen Oberflächen durch Wegblas-en, gegebenenfalls durch leichtes Abwischen mit antistatischen im Zubehör eingeliefertem Tuch entfernt. Nach Benutzung des Fernrohres im Regenwetter wird gründliche Austrocknung mit einem weichen Tuch empfohlen.

Zur Beachtung

Im Interesse ständiger Entwicklung behält sich der Hersteller das Recht von Änderungen und Abweichungen im Verlaufe der Herstellung und demnach auch das Recht der Abweichungen im Text-, ggfl. auch im Bildteil der Instruktion vor.

Vollständigkeit des Gerätes

- das eigentliche Zielfernrohr **ARTEMIS 2000 VARIO**
- Objektivkappe und Okularkappe
- antistatisches Abwisch Tuch
- Garantieschein
- Anleitung
- Kartonetui

Bei Bedarf einer fachmännischen Reparatur oder Instandhaltung wenden Sie sich bitte an die Kundendienststelle:

Meopta - optika, a.s.

Kabelíkova 1
750 02 Přerov

ARTEMIS 2000 VARIO	1,5-6x42	2-8x42	3-9x42	3-12x50
Technische Angaben	392 6514 306..	392 6514 307..	392 6514 309..	392 6514 308..
Vergößerung - variabel im Bereiche	1,5-6x	2-8x	3-9x	3-12x
Optischer Objektivdurchmesser	42 mm	42 mm	42 mm	50 mm
Gesichtsfeld	12,1°-3,9°(21,2-6,8m/100m)	9,4°-2,9°(16,5-5,1m/100m)	7,5°-2,6°(13,1-4,6m/100m)	6,3°-1,9°(11-3,4m/100m)
Rektifikationsbereich	min. 75'	min. 60'	min. 50'	min. 40'
Durchmesser der Austrittspupille	13-7 mm	13-5,3 mm	13,8-4,7 mm	14,8-4,2 mm
Entfernung der Austrittspupille (Augenabstand)	75 mm	75 mm	75 mm	75 mm
Gesamtlänge	317 mm	335 mm	317 mm	357 mm
Dioptrienbereich der Okularscharfeinstellung	+ 3D	+ 3D	+ 3D	+ 3D
Durchmesser des mittleren (Befestigungs-) Tubus	30 mm	30 mm	30 mm	30 mm
Durchmesser des Objektivtubus	49 mm	49 mm	49 mm	57 mm
Durchmesser des Okulartubus	42,5 mm	42,5 mm	42,5 mm	42,5 mm
Gesamtmasse	640 g	650 g	650 g	700 g
Das Fernrohr wird geliefert in einem Kartonetui mit Abmessungen	70 x 85 x 400 mm			

La lunette de visée **ARTEMIS 2000 VARIO** a été construite et fabriquée avec les plus grands soins par meilleurs spécialistes de la société anonyme par actions **Meopta - optika, a.s.** Dans la construction de la lunette ont été mises en valeur nos riches expériences de construction et de technologie appuyées sur la tradition de plus de soixante - dix ans de **Meopta**. La lunette **ARTEMIS 2000 VARIO** est fabriquée de matériaux de haute qualité, de même le verre d'optique de haute qualité a été employé pour la fabrication des éléments d'optique.

Nous vous remercions de votre confiance dans la marque
Meopta

Description de l'appareil

La lunette de visée **ARTEMIS 2000 VARIO** est employée en tant que complément des armes de chasse de différents types. Elle crée une image agrandie de la cible observée, correctement orientée en hauteur et latéralement, et en connexion avec une arme à feu elle rend le tir à plus grandes distances plusieurs fois plus précis.

Une visée précise de la cible est atteinte à l'aide d'un réticule. Pour lunettes **ARTEMIS 2000 VARIO Meopta - optika, a.s.** offre

5 types de réticules (voir ci-après).

Le corps de l'appareil est formé par un tube (fig. 2-7) d'acier en deux pièces. En tournant la partie oculaire (fig. 2-4) on peut mettre au point le système d'optique dans l'étendue de $\pm 3 D$ d'après le besoin de la vue du tireur. L'oculaire est muni d'un manchon en caoutchouc protégeant l'oeil contre possible blessure.

Le réglage du réticule en hauteur et en direction lors du

réglage de l'arme avec lunette s'effectue à l'aide des tambours (fig. 2-1) à encliquetage, permettant de changer l'angle de visée.

La lunette de tir est imperméable à l'eau.

Pour prévenir la naissance de la rosée sur les surfaces d'optique internes, la lunette est remplie d'un gaz inerte.

Emploi de l'appareil

On recommande de confier l'attachement de la lunette à l'arme et le réglage du complet, arme-lunette, aux soins du producteur de l'arme ou d'un atelier professionnel (armurier) s'occupant de ces services.

La lunette **ARTEMIS 2000 VARIO** s'attache à l'arme à l'aide des supports par la partie centrale du tube (fig. 2-7) au diamètre standard de 30 mm. Pour choisir le support nous recommandons de consulter l'armurier qui va accomplir le montage de la lunette et le réglage de l'arme.

Le mécanisme de réglage est accessible après dévissage de calottes (fig. 2-6) et peut être manité à l'aide d'une pièce de monnaie. L'évolution d'un click produit le déplacement du centre du réticule d'un centimètre environ sur 100 m. En même temps la position du réticule est maintenue dans le centre du champ de vision.

Une fois les vis à tête fendue en croix (fig. 2-2) desserrées on peut faire coïncider la division zéro sur le bouton de rectification avec l'indice correspondant situé sur le corps de la lunette.

La position de la lunette à l'arme doit être choisie de sorte que l'oeil se rouve en distance de 75 mm environ de l'oculaire (fig. 2-4) lors de la visée. Dans cette place se trouve la pupille de sortie de la lunette d'ou l'oeil embrasse tout le champ de vision.

Dans la fabrication l'objectif (fig. 2-5) est, ajusté à la distance optimum d'observation de 100 m. La mise au point de

l'oculaire sur le réticule s'accomplit en tournant la monture de l'oculaire (**fig. 2-4**).

Le grossissement désiré peut être mis en continu au moyen du bouton moleté (**fig. 2-3**) situé devant l'oculaire et muni d'une échelle.

Lors de l'emploi de la lunette dans la pratique il faut veiller à ce que la lunette ne soit pas visée vers le disque du soleil. Un coup d'oeil direct sur le soleil peut causer une détérioration durable de la vue!

Le réticule

Les réticules utilisables avec les lunettes **ARTEMIS 2000 VARIO** à grossissement fixe sont données dans la **figure 1**. La pointe du bras vertical ou le point d'intersection de lignes fines détermine la centre du champ de vision de la lunette et avec le réglage correct avec l'arme aussi la place de touche.

Les dimensions des réticules (à l'exception du réticule type

"Z - plex") sont choisies de sorte qu'elles permettent une estimation simple de la distance de la cible.

Dans les réticules No. 1 et 4 l'intervalle libre entre les bras gros horizontaux est de 70 cm environ sur 100 m (ce qui représente à peu près la longueur du corps du chevreuil dans cette distance). Si alors un tronc de chevreuil (ou n'importe quel autre but ayant la longueur réelle d'à peu près 70 cm) entre exactement entre ces bras gros, le chevreuil se trouve dans la distance de 100 m. Entre la distance du but et la grandeur de son image dans la lunette, il existe approximativement une raison inverse ce qui signifie en pratique que si le tronc du chevreuil redouble l'intervalle des bras gros, il se trouve dans la distance de 50 m environ. Au contraire si le tronc du chevreuil entre deux fois dans l'intervalle des bras gros, le gibier se trouve en distance de 200 m environ.

Dans les réticules No. 4A et 8A la distance des bras horizontaux gros est doublée, s.-à-d. 140 cm sur 100 m. La ligne horizontale fine, de plus, est divisée uniformément en 4 sections, alors une section représente 35 cm sur 100 m. L'intervalle entre le point de visée et le bord de la ligne verticale grosse est uniformément divisé en tiers (une section représente à peu près 23 cm sur 100 m) et la section d'un tiers la plus proche du point de visée est encore divisée en deux moitiés (elle représente alors deux fois 11,5 cm sur 100 m). L'évaluation de distances se fait analogiquement qu'avec les croix No. 1 et 4. Il faut seulement se rendre compte de ce qu'en égard à la distance double des bras horizontaux gros le tronc d'un chevreuil en distance de 100 m occupe l'intervalle dans la lunette entre le point de visée (point d'intersection de lignes fines) et le bord de la ligne grosse.

En plus les réticules No. 4A et 8A sont munis d'une échelle de distances qui sert à évaluer la distance du but d'une façon

simple, rapide et en même temps avec précision suffisante. L'échelle jusqu'à 400 m (**voir fig. A**) est désignée pour **ARTEMIS 2000 VARIO 1,5-6x42**, l'échelle jusqu'à 600 m (**fig. B**) est désignée pour les autres types.

Du côté gauche de l'échelle se trouve le chiffre **0,5** de caractère plus expressif indiquant que dans la figure de l'échelle doit être placé un objet dont la hauteur réelle est évaluée à 0,5 mètre (par exemple la partie du corps du chevreuil à partir du ventre jusqu'au sommet de la tête). On met le but correspondant entre la ligne de base de l'échelle et l'un des repères numérotés. Le numéro au-dessus du repère qui coïncide avec le bord supérieur du but mentionnée indique sa distance en centaines de mètres. Le chevreuil observé sur l'échelle de distances comme on le voit dans la figure se trouverait alors en distance de 100 m environ.

Si le bord supérieur d'un but de demi-mètre se trouve entre les hauteurs de deux repères, on peut évaluer la distance en gros seulement d'après quel trait est plus proche. Toutefois

l'inexactitude de l'évaluation dans une étendue de cent mètres peut être négligée puisque la sur élévation de la voie de la balle n'atteint pas des valeurs significantes dans cette étendue.

Entretien et nettoyage

La lunette de visée **ARTEMIS 2000 VARIO** a une construction robuste, étanche aux poussières et à l'eau, toutefois, également comme autres appareils opto-mécaniques, elle exige une manipulation prudente et protection des surfaces d'optique contre l'endommagement. Si la lunette est hors de fonction, il est utile de protéger les surfaces d'optique extérieures par capuchons.

La poussière déposée sur les parties mécaniques de la lunette doit être ôtée avec un tissu fin, la poussière déposée sur les surfaces d'optique s'enlève en souffant ou en les essuyant légèrement avec un chiffon antistatique livré dans les accessoires. Après l'usage de la lunette dans la pluie il est

recommandable de l'essuyer solidement avec un tissu mou.

A noter

Dans l'intérêt d'un développement continu le producteur se réserve le droit de changes et de déviations au courant de la production et conséquemment aussi le droit de déviations dans la partie du texte et des figures des instructions.

Intégrité de l'appareil

- lunette **ARTEMIS 2000 VARIO** proprement dite
- capuchons protectifs de l'objectif et de l'oculaire
- chiffon antistatique
- bulletin de garantie
- instructions
- boîte en carton

En cas de besoin d'une réparation professionnelle ou d'entretien s'adresser au centre de service:

Meopta - optika, a.s.

Kabelíkova 1
750 02 Přerov

ARTEMIS 2000 VARIO	1,5-6x42	2-8x42	3-9x42	3-12x50
Données techniques	392 6514 306..	392 6514 307..	392 6514 309..	392 6514 308..
Grossissement - variable dans la gamme	1,5-6x	2-8x	3-9x	3-12x
Diamètre utile de l'objectif	42 mm	42 mm	42 mm	50 mm
Champ de vision	12,1°-3,9°(21,2-6,8m/100m)	9,4°-2,9°(16,5-5,1m/100m)	7,5°-2,6°(13,1-4,6m/100m)	6,3°-1,9°(11-3,4m/100m)
Gamme de réglage	min. 75'	min. 60'	min. 50'	min. 40'
Diamètre de la pupille de sortie	13,7 mm	13,5,3 mm	13,8-4,7 mm	14,8-4,2 mm
Distance de la pupille de sortie	75 mm	75 mm	75 mm	75 mm
Longueur totale	317 mm	335 mm	317 mm	357 mm
Gamme dioptrique de la mise au point de l'oculaire	± 3D	± 3D	± 3D	± 3D
Diamètre du tube central (de fixation)	30 mm	30 mm	30 mm	30 mm
Diamètre du tube de l'objectif	49 mm	49 mm	49 mm	57 mm
Diamètre du tube de l'oculaire	42,5 mm	42,5 mm	42,5 mm	42,5 mm
Poids total	640 g	650 g	650 g	700 g
La lunette est fournie dans une boîte en carton avec dimensions	70 x 85 x 400 mm			

I cannocchiali **ARTEMIS 2000** sono stati progettati e vengono costruiti con la massima cura dai migliori specialisti della **MEOPTA - OPTIKA** di Prerov. La produzione delle ottiche **ARTEMIS** è frutto delle nostre conoscenze tecnologiche in base alle quali da più di settant'anni la Meopta è uno dei più affermati produttori di ottiche di precisione a livello mondiale. Gli strumenti della serie **ARTEMIS** vengono costruiti con materiali scelti di altissima qualità, i gruppi ottici utilizzano solo vetro della migliore qualità.

Grazie per aver scelto un prodotto
Meopta

Descrizione dello strumento

I cannocchiali ARTEMIS 2000 vengono utilizzati su vari tipi di carabine. Il cannocchiale da mira deve offrire un'immagine ingrandita, dalle dimensioni corrispondenti ed eretta, consentendo, dopo un perfetto allineamento con l'arma, una maggiore precisione di puntamento e di tiro.

Il corpo del cannocchiale **ARTEMIS 2000** è composto da due tubi di acciaio (**7 su fig.2**). Girando la ghiera sull'oculare (**2 su fig.2**) l'ottica può essere focalizzata secondo necessità con +/- 3 diottrie. L'oculare è corredato di una conchiglia in gomma che protegge l'occhio da un urto involontario. Il puntamento avviene con l'ausilio di un reticolo corrispondente al punto d'impatto dopo la necessaria taratura con l'arma. I cannocchiali **ARTEMIS 2000** con ingrandimento fisso sono disponibili con 5 diversi reticoli (ved. note). Per la regolazione verticale e orizzontale del reticolo in fase di taratura vengono utilizzate le apposite torrette a scatti (**1 su fig.2**). Il cannocchiale

è impermeabile all'acqua e per prevenire la condensa interna esso è riempito di gas inerte.

Utilizzo dello strumento

Consigliamo vivamente di lasciare il compito del fissaggio del cannocchiale all'arma e della sua taratura ad un armaiolo o professionista del settore.

Il cannocchiale viene fissato all'arma tramite degli attacchi che a loro volta vanno applicati alla parte centrale del tubo da 25,4 mm (1") di diametro. Il Vostro armaiolo di fiducia saprà consigliarVi appropriatamente sul tipo di attacco da utilizzare.

Le torrette sono protette da coperchietti (**6 su fig.2**) e possono essere girate con una moneta. Un click corrisponde ad uno spostamento ca. 1 cm a 100 m. La visione del reticolo resta comunque sempre al centro del campo visivo. Svitando le viti centrali (**3 su fig.2**) è possibile modificare l'azzeramento della regolazione con l'indicatore posto sul corpo del cannocchiale. Lo strumento va montato in modo che in fase di puntamento

la lente posteriore dell'oculare sia a ca. 80 mm dall'occhio. Si trova infatti a questa distanza la pupilla d'uscita, che consente di sfruttare l'intero campo visivo dello strumento. L'obiettivo viene regolato dal produttore per un'osservazione ottimale a 100 m. La focalizzazione dell'oculare rispetto al reticolo viene effettuata girando il corpo dell'oculare (**2 su fig.2**). Nei cannocchiali con ingrandimento variabile il livello di ingrandimento viene regolato girando la ghiera con la tacca di riferimento (**3 su fig.2**) con l'apposita scala, posta davanti all'oculare. Attenzione: non osservare mai il sole o altre fonti di intensa luminosità attraverso il cannocchiale. Ciò può provocare danni permanenti all'occhio!

Il reticolo

I reticoli disponibili nei cannocchiali ARTEMIS con ingrandimento fisso sono illustrati nella **fig. 1**. Il punto di incrocio delle linee centrali indica il centro del campo visivo e in presenza di una taratura corretta corrisponde al punto di impatto.

Le dimensioni del reticolo (tranne ret. "Z-Plex") sono state

accuratamente scelte per consentire una semplice valutazione della distanza di tiro).

Nei reticoli 1 e 4 lo spazio tra le barre laterali corrisponde a ca. 70 cm a 100 m (che corrisponde ad un corpo di capriolo a questa distanza). Se quindi un capriolo o un oggetto di tali dimensioni si trova esattamente tra le due barre, la distanza del bersaglio è di 100 m. L'immagine ingrandita è direttamente proporzionale alla distanza, ovvero se nel cannocchiale il capriolo è grande il doppio della misura sopra indicata esso si trova a 50 m di distanza. Al contrario, se il corpo del capriolo nel cannocchiale è di ca. metà della grandezza sopra indicata, esso si trova a ca. 200 m di distanza.

Nei reticoli 4A e 8A la distanza tra le barre è il doppio del ret. 4, ovvero ca. 140 cm a 100 m. Inoltre, essi dispongono di 4 linee orizzontali di riferimento, la distanza tra esse è di 35 cm a 100 m. La distanza tra il punto centrale e il margine della barra verticale è suddiviso in tre parti (di cui ogniuna corrisponde a ca. 23 cm a 100 m) ed ogni parte è suddivisa in due semiparti di 11,5 cm a 100 m ciascuna. La valutazione della distanza

avviene più o meno come per i reticoli 1 e 4, soltanto che occorre tenere presente che un corpo di capriolo in questo caso sta tra il punto centrale e la barra laterale.

La scala telemetrica di cui sono provvisti i reticoli 4A e 8A facilita una più precisa valutazione della distanza. Per il cannocchiale **ARTEMIS 2000 4x32** la scala arriva fino a 400 m (**fig. A**), per i modelli 6x42e 7x50 la scala arriva fino a 600 m (**fig. B**).

Sulla parte sinistra della scala la cifra 0,5 è evidenziata, il che sta ad indicare che in corrispondenza di quella linea può essere posizionato un oggetto di 0,5 m di diametro (ad esempio il corpo di un capriolo compreso il collo). La cifra visibile sopra la linea superiore all'oggetto visualizzato indica la distanza in centinaia di metri. Il capriolo di cui sopra si troverebbe quindi a 100 m. Se l'oggetto osservato supera o si avvicina a due linee, la distanza non può essere valutata con precisione ma è altresì ininfluenza vista la distanza ridotta e quindi la traiettoria retta della pallottola.

Pulizia e manutenzione

I cannocchiali **ARTEMIS 2000** sono contraddistinti da una costruzione robusta, impermeabile a polvere e umidità, ma come tutti gli strumenti opto-meccanici richiedono un trattamento consapevole ed una grande cura delle parti ottiche. Quando lo strumento non viene utilizzato è raccomandabile proteggere le lenti esterne con appositi coperchietti. Eventuali residui di polvere sulle parti meccaniche esterne vanno tolte utilizzando uno straccetto, mentre i residui di sporco sulle lenti vanno tolti soffiando o utilizzando delicatamente l'apposito straccetto antistatico fornito con lo strumento.

Nota

Nell'interesse di un costante miglioramento il produttore si riserva di apportare modifiche in corso di produzione e quindi anche dopo la stampa di queste istruzioni per l'uso.

Fornitura

- Cannocchiale ARTEMIS
- Coprilenti oculare e obiettivo
- Straccetto antistatico
- Certificato di garanzia
- Istruzioni per l'uso
- Scatola di cartone

ARTEMIS 2000 VARIO	1,5-6x42	2-8x42	3-9x42	3-12x50
dati tecnici	392 6514 306..	392 6514 307..	392 6514 309..	392 6514 308..
Ingrandimenti variabili	1,5-6x	2-8x	3-9x	3-12x
Diametro utile obiettivo	42 mm	42 mm	42 mm	50 mm
Campo visivo	12,1°-3,9°(21,2-6,8m/100m)	9,4°-2,9°(16,5-5,1m/100m)	7,5°-2,6°(13,1-4,6m/100m)	6,3°-1,9°(11-3,4m/100m)
Campo reg. reticolo	min. 75'	min. 60'	min. 50'	min. 40'
Diam. pupilla d'uscita	13-7 mm	13-5,3 mm	13,8-4,7 mm	14,8-4,2 mm
Estrazione pupillare	75 mm	75 mm	75 mm	75 mm
Lunghezza totale	317 mm	335 mm	317 mm	357 mm
Reg. diottrie focalizz.	+ 3D	+ 3D	+ 3D	+ 3D
Diam. tubo centrale	30 mm	30 mm	30 mm	30 mm
Diam. tubo obiettivo	49 mm	49 mm	49 mm	57 mm
Diam. tubo oculare	42,5 mm	42,5 mm	42,5 mm	42,5 mm
Peso totale	640 g	650 g	650 g	700 g
Fornito in scatola di cartone da trasporto	70 x 85 x 400 mm			



ARTEMIS 2000 VARIO



Meopta - optika, a.s.
Kabelíkova 1
750 02 Přerov
CZECH REPUBLIC
Tel.: +420 581 241 111
Fax: +420 581 242 222
e-mail: meopta@meopta.com
<http://www.meopta.com>

392 6514 30632/30732/30932/30832 - N - 06 - Č, A, N, F, I